

SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

OFICIO CIRCULAR N° 19
VALPARAISO, 06.01.98

MAT.: Complementa instrucciones sobre mercancías originarias de Canadá que no son expedidas directamente a Chile bajo el Tratado de Libre Comercio Chile-Canadá.

REF.: Oficio Circular N° 1.051, de 12.09.97.

ADJ.: Copia del documento "Declaración de Transporte y Manifiesto de las Mercancías sujetas a Inspección y Autorización Aduanera", de la Aduana de Estados Unidos de América.

DE : DIRECTOR NACIONAL DE ADUANAS
A : SEÑORES SUBDIRECTORES; JEFES DE DEPTOS; DIRECTORES REGIONALES Y ADMINISTRADORES DE ADUANA

- 1.- En el N° 5 (b) del Oficio Circular de la referencia, se dispuso que en caso de tránsito o transbordo de bienes originarios por un tercer país es necesario, entre otros, disponer de documentos que fehacientemente demuestren que la mercancía, respecto de la que se pretende el trato preferencial estuvo siempre bajo control y supervigilancia de la aduana del tercer país.
- 2.- En el caso de mercancías que hayan sido transbordadas o que hayan transitado por los Estados Unidos de América, y consultada la Aduana de este último país, el formulario N° 7.512, denominado "Declaración de Transporte y Manifiesto de las Mercancías sujetas a Inspección y Autorización Aduanera", es el principal documento aduanero que sirve para dichos fines.

Este documento debe estar firmado por los funcionarios de la Aduana en el puerto de ingreso y en el puerto de salida, pudiendo

ser el mismo del de ingreso. Estas firmas son de vital importancia, en especial esta última, ya que otorga certeza en cuanto a que las mercancías han cumplido las condiciones para el transbordo o depósito y por tanto, las mismas estuvieron bajo control aduanero y que no fueron sometidas a modificaciones.

La ausencia de ambas o de una u otra firma resulta del todo insuficiente para acreditar el transbordo o tránsito a que hace referencia el presente Oficio Circular.

- 3.- Por lo tanto, para los efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo D-11 del Tratado de Libre Comercio Chile-Canadá y a las respectivas normas de las Reglamentaciones Uniformes, resulta procedente aceptar el documento que se acompaña, individualizado en el N° 2 anterior, debiéndose suscribir y llenarse por la autoridad aduanera de Estados Unidos los recuadros correspondientes a los siguientes textos:

"To the inspector or Warehouse Officer:
The above described goods shall be disposed of as specified herein,

.....
For the District Director of Customs

"Delivered to the carrier named above, for delivery to the District Director of Customs, at destination sealed with Customs seals N°s..... or the packages (were)(were hot) labeled, or corded and sealed

.....
(Inspector or Warehouse Officer)

Saluda atentamente a usted,

ENRIQUE FANTA IVANOVIC
DIRECTOR NACIONAL DE ADUANAS

001 14 197 80155

P. 82

19 CFR 10.04, 10.01, 10.123.41, 123.42

a. Entry No. _____

Port _____

Date _____

TRANSPORTATION ENTRY AND MANIFEST OF
GOODS SUBJECT TO CUSTOMS INSPECTION
AND PERMIT
UNITED STATES CUSTOMS SERVICE

Entry No. _____

Class of Entry
(1,7)(Wd.T)(Wd.Rc)(T.R.) (Byproducts, etc.)

Dist. No. _____ Port Code No. _____ First U.S. Port of Unloading _____

Port of _____ Date _____ to be shipped _____

Entered or imported by _____

In bond via _____ (Car number) _____ (Port or name) _____ (Car number and initials) _____ (Port or station) _____ consigned to _____

District Director of Customs At _____ Final foreign destination _____ (For particulars only)

Consignee _____ (At foreign port of origin, destination)

Foreign port of Lading _____ B.L. No. _____ Date of Sailing _____

Imported on the _____ (Name of vessel or carrier and name of port) Flag _____ on _____ (Date imported) via _____ (Last foreign port)

Exported from _____ (Country) on _____ (Date) Goods now at _____ (Name of warehouse, station, port, etc.)

Mark and Numbers of Packages	DESCRIPTION AND QUANTITY OF MERCHANDISE NUMBER AND KIND OF PACKAGES (Weights fully as per shipping papers)	GROSS WEIGHT IN POUNDS	VALUE (Dollars only)	RATE	DUTY

G.O. No. _____

CERTIFICATE OF LADING FOR TRANSPORTATION IN BOND
AND / OR LADING FOR EXPORTATION FOR _____

LONG BEACH, CA

WITH THE EXCEPTIONS NOTED ABOVE, THE WITHIN-DESCRIBED
GOODS WERE _____

Delivered to the Carrier named above, for delivery to the District Director of Customs at destination, sealed with Customs seals.

which cleared for _____

as verified by export records.

I truly declare that the statements contained herein are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Entered or withdrawn by _____

To the Inspector or Warehouse Officer: The above-described goods shall be disposed of as specified herein.

Received from the District Director of Customs of above district the merchandise specified in this manifest for transportation and delivery into the custody of the specified officer at the port named above, all packages in apparent good order except as noted herein.